



UN CONCOURS DE RÉCITATION
POUR ÉCOLES SECONDAIRES
ET CÉGEPS

Un concours de récitation de poésie

Notes pédagogiques

lesvoixdelapoesie.com | poetryinvoice.com

 PIV_LVP  Les voix de la poésie | Poetry In Voice

CINQUIÈME ÉDITION

Table des matières

Le concours

Le concours en bref	2
Pour commencer	3
Le règlement	4
Le concours de classe	5
Le concours d'établissement	5
La demi-finale sur Internet	8
La grande finale	10

Ressources d'évaluation

La grille de notation	12
La fiche d'évaluation générale	13
La fiche d'évaluation de la précision	14

Conseils et fiche pratique

Des conseils pour les concurrents	15
Organiser le concours d'établissement : les points clés	17

Plan de cours

Programme de cours type	18
Qu'est-ce que la poésie ?	19
Comment aborder un poème ? Un guide général	21
Une liste de tons et de styles	23

Téléchargez des copies supplémentaires de ce guide à la section « Enseignants » de notre site.



Le concours

Le concours en bref

Sa structure

Le concours Les voix de la poésie demande aux jeunes du secondaire et du cégep de relever le défi de la récitation de la poésie.

Vos élèves liront, comprendront, apprendront et réciteront des poèmes de notre anthologie. Leurs récitations seront notées selon nos ressources d'évaluation, et les meilleurs parmi eux suivront les quatre étapes du concours :

LE CONCOURS DE CLASSE a lieu entre le mois de septembre et la fin de l'hiver, selon votre horaire. Vos élèves y apprennent un poème par cœur et le récitent devant la classe.

LE CONCOURS D'ÉTABLISSEMENT a lieu après le concours de classe. Les lauréats d'établissements devront être choisis avant la demi-finale sur Internet.

Le ou les meilleurs élèves de chaque classe se présentent au concours d'établissement. Votre établissement peut nommer un lauréat par section du concours : française, bilingue et anglaise.

LA DEMI-FINALE SUR INTERNET a lieu au mois de mars ou d'avril

Vous filmerez ou ferez filmer les récitations de votre lauréat (ou de vos lauréats) pour ensuite les télécharger sur notre site avant la date limite. Un jury notera les récitations, et les concurrents ayant les meilleures notes seront invités à la grande finale. Le concours des Voix prend en charge les frais de voyages et d'hôtel du concurrent et de son enseignant.

LA GRANDE FINALE a lieu à la fin avril ou début mai

Pendant les deux jours de la grande finale, les concurrents et leur enseignant participent aux dernières étapes du concours ainsi qu'à des événements culturels.

❗ Consultez notre site Internet pour connaître la date limite de la demi-finale sur Internet et les dates de la grande finale. Notez que les dates changent d'année en année.

Ses prix

À la grande finale, trois prix sont décernés dans chaque section :

1^{ER} \$5 000 pour le concurrent
\$1 000 pour la bibliothèque de son établissement
(dont \$500 pour l'achat de recueils de poésie)

2^{ÈME} \$1 000 pour le concurrent
\$500 pour la bibliothèque de son établissement
(pour l'achat de recueils de poésie)

3^{ÈME} \$500 pour le concurrent
\$250 pour la bibliothèque de son établissement
(pour l'achat de recueils de poésie)

L'ORGANIGRAMME DU CONCOURS



* Votre établissement peut présenter UN SEUL candidat à chaque section de la demi-finale sur Internet : française, bilingue, anglaise.

** Les concurrents des sections française ou anglaise doivent respecter certains critères dans leur sélection de poèmes pour la demi-finale sur Internet. Voir la page 8 pour plus de détails.

Pour commencer

Vérifiez les dates

Consultez notre site pour connaître nos dates afin de fixer les vôtres.

Assurez-vous d'avoir assez de temps entre le concours de classe et la date limite de la demi-finale sur Internet pour permettre à votre lauréat (ou vos lauréats) des sections française et anglaise d'apprendre un troisième poème par cœur. Par la suite, il vous faudra aussi du temps pour filmer ou faire filmer les récitations et les télécharger. Consultez la **page 8** pour plus d'informations sur comment préparer la demi-finale sur Internet.

Définissez la taille de votre concours

DÉBUTEZ AVEC QUELQUES ÉLÈVES. Selon l'intérêt de vos élèves, vous déciderez peut-être d'en faire une activité parascolaire avec un seul élève ou un petit groupe de jeunes passionnés de poésie.

Nous accueillons les élèves de toutes les écoles secondaires du Canada, ainsi que des cégeps au Québec, qu'ils soient de langue maternelle française, anglaise ou autre.

Nous espérons qu'à long terme, notre concours prendra sa place dans le calendrier annuel de votre établissement.

PARLEZ-EN À VOS COLLÈGUES. Le concours des Voix est conçu afin de soutenir les exigences pédagogiques d'écoles secondaires et de cégeps partout au Canada. De ce fait, la plupart des établissements font participer des jeunes de plusieurs années et de beaucoup de classes. Des enseignants de français, d'anglais, de FLS, d'ELS, de théâtre, d'art oratoire ainsi que des bibliothécaires ont tous fait le concours dans leur établissement avec beaucoup de succès. Nous vous recommandons d'en parler autour de vous pour voir si vos collègues aimeraient en faire partie aussi.

❗ Consultez la section « Enseignants » de notre site en français et la section *Teachers* de notre site en anglais pour voir comment le concours vous aide à satisfaire aux exigences pédagogiques de votre province ou territoire.

Organisez votre démarche

Puisez dans nos ressources pédagogiques pour les adapter à vos besoins et créer une expérience poétique passionnante pour vos élèves. Toutes nos ressources sont disponibles gratuitement sur notre site Internet.

CONSULTEZ NOS RESSOURCES CLÉS

L'ANTHOLOGIE : élèves et étudiants apprennent par cœur et récitent des poèmes choisis parmi les centaines affichés sur lesvoixdelapoesie.com et poetryinvoice.com. Les poèmes de la liste en français ont été choisis par Pierre Nepveu, poète, romancier et biographe. Les poèmes en anglais ont été choisis par la poète Damian Rogers.

Notre site propose des recherches par thèmes pour permettre aux jeunes de trouver leurs poèmes préférés. Ils pourront également y trouver des poèmes de moins de 25 vers et écrits avant le XX^e siècle. (Veuillez noter qu'au niveau de la demi-finale sur Internet et au-delà, les concurrents des sections française et anglaise devront choisir leurs poèmes selon ces deux critères. Voir la **page 8** pour plus de détails.) « Un poème au hasard » offre de belles surprises. La page d'accueil de notre site affiche également un poème par semaine et un poète par jour.

Tous les poèmes de l'anthologie seront bientôt organisés selon les formes et les styles poétiques qu'ils représentent. Notre lexique aidera vos élèves à mieux comprendre comment fonctionne un poème.

LES FICHES D'ÉVALUATION : à chaque niveau du concours, les récitations des élèves sont notées selon notre grille de notation et en utilisant la fiche d'évaluation générale et la fiche d'évaluation de la précision. Vous trouverez ces fiches aux **pages 12, 13 et 14** ainsi que dans la section « Le concours » de notre site Internet.

LE RÈGLEMENT : le règlement est disponible à la **page 4** et dans la section « Le concours » de notre site Internet.

N'hésitez pas à adapter nos ressources selon vos besoins, mais notez que le choix des poèmes et les récitations des concurrents devront répondre aux critères officiels du concours afin de leur permettre d'y participer.

UTILISEZ NOS RESSOURCES FACULTATIVES

PROGRAMME DE COURS TYPE ET PLANS DE COURS : notre programme de cours type et nos plans de cours débutent à la **page 18** de ce guide. Un plus grand nombre de plans de cours sont disponibles sur notre site.

LES VIDÉOS DES RÉCITATIONS : une collection de vidéos de récitations est affichée sur notre site. Elle permet aux élèves de voir les différentes façons de réciter la poésie et de voir comment cela se distingue d'autres formes d'expression, dont le slam et le théâtre.

DES VIDÉOS EXPLICATIVES : notre série de quatre vidéos explicatives aide élèves et étudiants à découvrir, apprendre, mémoriser et réciter leur poème.

CONSEILS PRATIQUES POUR LES CONCURRENTS : nous offrons une fiche de conseils pratiques (**page 15**) aux concurrents pour les aider à maîtriser leur prestation.

Le règlement

Mentions légales

- ▶ Chaque concurrent doit être inscrit à une école ou un cégep du Canada.
- ▶ Aucun élève ne sera exclu du concours à cause de sa race, de son origine ethnique, de sa religion, de son sexe, de son orientation sexuelle ou d'un handicap physique.
- ▶ Les établissements pourront définir les critères d'admission au concours au niveau de la classe et de l'établissement selon la législation locale en vigueur.

Critères d'admission des élèves

- ▶ Au Québec, les concurrents devront être inscrits en 3^e, 4^e ou 5^e secondaire ou au cégep. Ailleurs au Canada, les élèves devront être inscrits en 9^e, 10^e, 11^e ou 12^e année du secondaire.
- ▶ Les concurrents bénéficiant d'un enseignement à domicile devront participer sous l'égide de leur école secondaire locale.
- ▶ L'enseignant devra s'inscrire sur le site des Voix de la poésie afin de permettre à son ou ses concurrents de participer à la demi-finale sur Internet et à la grande finale et de pouvoir gagner des prix.
- ▶ Les écoles et les cégeps peuvent présenter un(e) seul(e) candidat(e) par section de prix : française, anglaise et bilingue.
- ▶ Chaque concurrent ne peut se présenter qu'à une seule section à la fois.
- ▶ Un concurrent qui gagne le grand prix (c'est-à-dire le premier prix dans la section française, anglaise ou bilingue) ne peut pas se représenter à la même section de prix lors des éditions suivantes du concours.

Critères d'admission des poèmes

- ▶ Tous les poèmes devront être tirés uniquement de notre anthologie sur Internet.
- ▶ Dans les sections française et anglaise, les concurrents se présentant à la demi-finale sur Internet et à la grande finale devront respecter les critères suivants dans leur choix de poèmes :
 1. Un poème doit comprendre un maximum de 25 vers.
 2. Un poème doit avoir été écrit avant le XX^e siècle.

Un seul et même poème pourra satisfaire aux deux critères.

- ▶ Les concurrents de la section bilingue devront réciter deux poèmes :
 1. Un poème en français
 2. Un poème en anglais

Aucun autre critère ne s'applique à la section bilingue.

Critères de récitation

- ▶ Les concurrents doivent réciter leurs poèmes par cœur en suivant exactement le texte indiqué sur le site des Voix de la poésie, y compris les épigraphes.
- ▶ Les concurrents doivent réciter le poème en indiquant son titre et son auteur uniquement.
- ▶ Les titres des poèmes et l'ordre de récitation devront être indiqués aux organisateurs du concours à l'avance. Ils ne pourront être modifiés par la suite.
- ▶ Chaque concurrent récite un poème au premier tour, un deuxième poème au deuxième tour et, le cas échéant, un troisième poème au dernier tour.

Le jury et les notes

- ▶ Les récitations seront notées selon les critères d'évaluation définis par Les voix de la poésie. La précision de chaque récitation doit également être notée.
- ▶ Le vérificateur de précision doit noter les récitations sur la base du texte affiché sur le site des Voix.
- ▶ Les membres du jury ne peuvent pas discuter des prestations entre eux. Le classement des élèves se fera sur la seule base des fiches d'évaluation déposées par le jury.
- ▶ Le jury ne pourra pas modifier ses notes une fois celles-ci déposées.
- ▶ Les notes de chaque tour sont additionnées afin de déterminer le gagnant ou la gagnante.
- ▶ En cas d'égalité, l'élève avec la note la plus élevée en « impression générale » remporte l'épreuve. Si cette note est la même chez les deux concurrents, c'est la note de précision qui les départage.

Le concours de classe

Les élèves apprennent un poème par cœur

Dans la classe, les élèves apprennent un poème par cœur et le récitent. La plupart des enseignants passent deux à trois semaines sur cette partie du concours, entre les mois de septembre et février de façon générale.

! Pour voir comment d'autres enseignants ont travaillé avec leurs élèves, consultez la section « Enseignants » de notre site.

Notez les récitations de vos élèves

Utilisez nos grille de notation, fiche d'évaluation générale et fiche d'évaluation de la précision afin de noter les récitations de vos élèves. Les fiches sont dans ce guide à partir de la **page 12** et aussi sur notre site dans la section « Le concours ».

Désignez votre lauréat de classe et célébrez sa réussite

L'élève avec la note la plus élevée est le lauréat ou la lauréate du concours de classe.

Nous espérons que votre lauréat de classe poursuivra le processus et se présentera au concours officiel. Toutefois, vous déciderez peut-être avec vos élèves que votre participation au concours des Voix se termine à ce stade-ci. En feuilletant l'anthologie, en travaillant l'apprentissage par cœur et en récitant devant un groupe, vos élèves auront posé les bases d'une relation personnelle avec la poésie — un cadeau unique.

Parlez-en à vos collègues

Parlez du concours à vos collègues et demandez-leur s'ils ont un ou plusieurs lauréats de concours de classe. S'ils ont également nommé quelqu'un, vous pouvez commencer à préparer le concours d'établissement avec eux ainsi qu'avec tous les élèves.

Si un seul lauréat de classe a été nommé et aucun concours d'établissement n'a lieu, vous pouvez commencer à aider votre lauréat de classe à se préparer pour la demi-finale sur Internet (voir la **page 8**).

! Nous encourageons vivement les concurrents n'ayant pas vécu de concours d'établissement à saisir toute occasion possible de réciter devant un grand groupe. De plus, nous encourageons tous nos concurrents à travailler la récitation devant un microphone. Lors de la grande finale, où un microphone est toujours utilisé, cette expérience leur sera très utile.

Le concours d'établissement

Les lauréats de classe sélectionnent un deuxième poème

Pour le concours d'établissement, le ou la lauréat(e) de chaque classe doit connaître deux poèmes par cœur.

Quand l'élève choisit son deuxième poème, il ou elle choisit aussi sa section de prix :

1 ^{ER} poème en français + 2 ^{ÈME} poème en français	=	section française
1 ^{ER} poème en français + 2 ^{ÈME} poème en anglais	=	section bilingue
1 ^{ER} poème en anglais + 2 ^{ÈME} poème en français	=	section bilingue
1 ^{ER} poème en anglais + 2 ^{ÈME} poème en anglais	=	section anglaise

Chaque concurrent ne peut se présenter qu'à une seule section à la fois.

! Les élèves devront sélectionner des poèmes de styles, de tons et d'époques variés. Une sélection diverse permettra une prestation plus riche et plus complète.

SECTION FRANÇAISE ET SECTION ANGLAISE : DEUX POÈMES

Les concurrents de la section française peuvent choisir deux poèmes en français, quels qu'ils soient. Les concurrents de la section anglaise peuvent choisir deux poèmes en anglais, quels qu'ils soient.

À ce niveau du concours, aucun autre critère ne s'applique à la sélection des poèmes.

! Au niveau de la demi-finale sur Internet, en ce qui concerne les concurrents des sections française et anglaise, il y a deux critères clés à prendre en compte (voir la **page 8**). Nous encourageons les élèves se présentant à ces sections à prendre ces critères en compte dès maintenant, si possible.

LA SECTION BILINGUE : DEUX POÈMES

Les concurrents de la section bilingue devront réciter deux poèmes :

1. Un poème en **français**
2. Un poème en **anglais**

Aucun autre critère ne s'applique à la section bilingue.

Combien de concurrents votre établissement présente-t-il ? Un, deux ou trois ?

Chaque établissement peut présenter un(e) candidat(e) par section de prix. Selon les choix de poèmes des lauréats des concours de classe, votre concours d'établissement peut avoir un lauréat d'établissement dans les sections française, bilingue et/ou anglaise.

Vos collègues pourront vous indiquer la section de prix de leurs lauréats de concours de classe ; organisez le concours d'établissement en conséquence. Notez que les élèves devront être notés par rapport aux participants de leur section uniquement. Ainsi, les élèves de la section française sont notés ensemble, les élèves de la section bilingue sont notés ensemble et ainsi de suite.

Fixez la date du concours

Fixez la date du concours en laissant assez de temps pour permettre à votre lauréat (ou vos lauréats) d'établissement de se préparer à la demi-finale sur Internet. Les concurrents dans les sections française et anglaise auront besoin de temps pour apprendre un troisième poème par cœur (en s'assurant que les trois poèmes respectent bien nos critères).

Consultez la **page 8** pour en savoir plus au sujet de la demi-finale sur Internet.

! Consultez notre site Internet pour connaître la date limite de la demi-finale sur Internet cette année.

Certains enseignants organisent le concours d'établissement pendant les heures de cours et invitent toute l'école à y assister, d'autres préfèrent en faire une soirée littéraire. Réservez le théâtre de l'école ou la bibliothèque ou tout autre lieu qui vous semble idéal.

! Il y a un microphone à la grande finale. Nous vous recommandons d'aider vos élèves à se familiariser avec son utilisation. La première fois devant un micro peut surprendre !

Notez que chaque récitation prend environ trois à quatre minutes (selon les poèmes choisis) et que le jury a besoin d'environ une minute supplémentaire pour noter chaque récitation. Prévoyez quelques minutes à la fin de toutes les récitations pour faire le calcul final des scores.

Un concours d'établissement ne devrait pas prendre plus de deux heures. Si vous pensez que votre concours d'établissement pourrait durer plus longtemps, nous vous encourageons à organiser d'abord une première sélection au niveau de toutes les classes d'une année donnée.

! Utilisez les conseils pratiques notés sous « Les réseaux sociaux » de la section « Le concours » de notre site afin de faire connaître les noms de vos lauréats — et la fierté de votre établissement ! — qu'ils soient concurrents des concours de classe, d'établissement, de la demi-finale sur Internet ou de la grande finale.

Le personnel du concours

Selon la taille de votre concours d'établissement et les sections dans lesquelles vos élèves se présentent, vous allez avoir besoin de l'aide de plusieurs bénévoles.

3 MEMBRES DU JURY + 1 VÉRIFICATEUR DE PRÉCISION : un groupe d'enseignants peut servir de jury. Vous avez également la possibilité d'inviter des poètes, comédiens, enseignants d'université, journalistes d'art ou membres du conseil scolaire à faire partie du jury. Les membres du jury devront avoir quelques notions de poésie, bien sûr, mais n'ont pas besoin d'être des experts. La personne qui vérifie la précision devra noter les erreurs de récitation.

Si, parmi vos élèves, certains comptent réciter dans la section bilingue ou anglaise, il vous faudra une ou deux personnes pour noter les prestations en anglais.

! Avant le concours d'établissement, envoyez aux membres du jury notre guide du jury (dans la section « Le concours » du site) ainsi que des liens vers des vidéos de récitations différentes (dans la section « Vidéos »).

LE SOUFFLEUR : le souffleur s'assoit au premier rang du public, poèmes en main. Il ou elle se tient prêt à souffler un vers au concurrent qui aurait un oubli. Avant le concours, indiquez aux élèves la place du souffleur.

LE CALCUL DES SCORES : tout au long du concours, quelqu'un devra calculer les totaux des notes décernées par le jury.

UN ANIMATEUR : l'animateur mènera le concours du début jusqu'à la fin. Il dira quelques mots de bienvenue, présentera

le jury et les élèves et proclamera les gagnants. Entre les récitations, l'animateur pourra également dire quelques mots au sujet des concurrents ou des poètes dont les textes sont récités (cette information devra être préparée à l'avance).

DES MUSICIENS OU DE LA MUSIQUE ENREGISTRÉE

(FACULTATIF) : entre les récitations, en attendant la remise des notes par le jury, vous pourrez demander à quelques musiciens de jouer des morceaux très courts, ou faire jouer un CD.

Préparez toute la documentation

UNE SEMAINE AVANT

Envoyez à chaque membre du jury et au vérificateur de précision une copie du guide du jury (disponible dans la section « Le concours » de notre site). Le guide du jury contient toute la documentation nécessaire pour noter une récitation. Envoyez-leur également des liens vers les poèmes qui seront récités afin de leur permettre de s'en faire une idée.

❗ Vous pouvez également indiquer aux membres du jury la section « Vidéos » de notre site afin de leur permettre de se faire une idée de ce que constitue une récitation et de noter quelques récitations avant le concours d'établissement.

POUR LE CONCOURS D'ÉTABLISSEMENT

Préparez un dossier pour chaque personne qui vous aide.

❗ Notre fiche « Organiser le concours d'établissement : les points clés » vous aidera à vous organiser. Elle se trouve à la **page 17** de ce guide et dans la section « Le concours » de notre site.

Tenez le concours d'établissement

Chaque élève récite un premier poème au premier tour et un deuxième poème au deuxième tour.

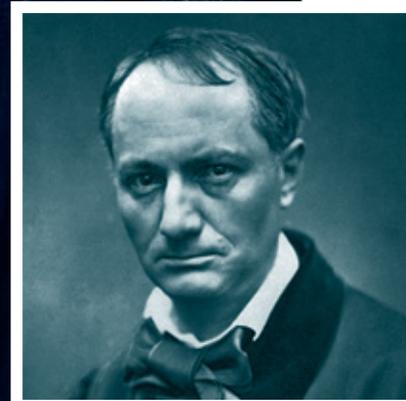
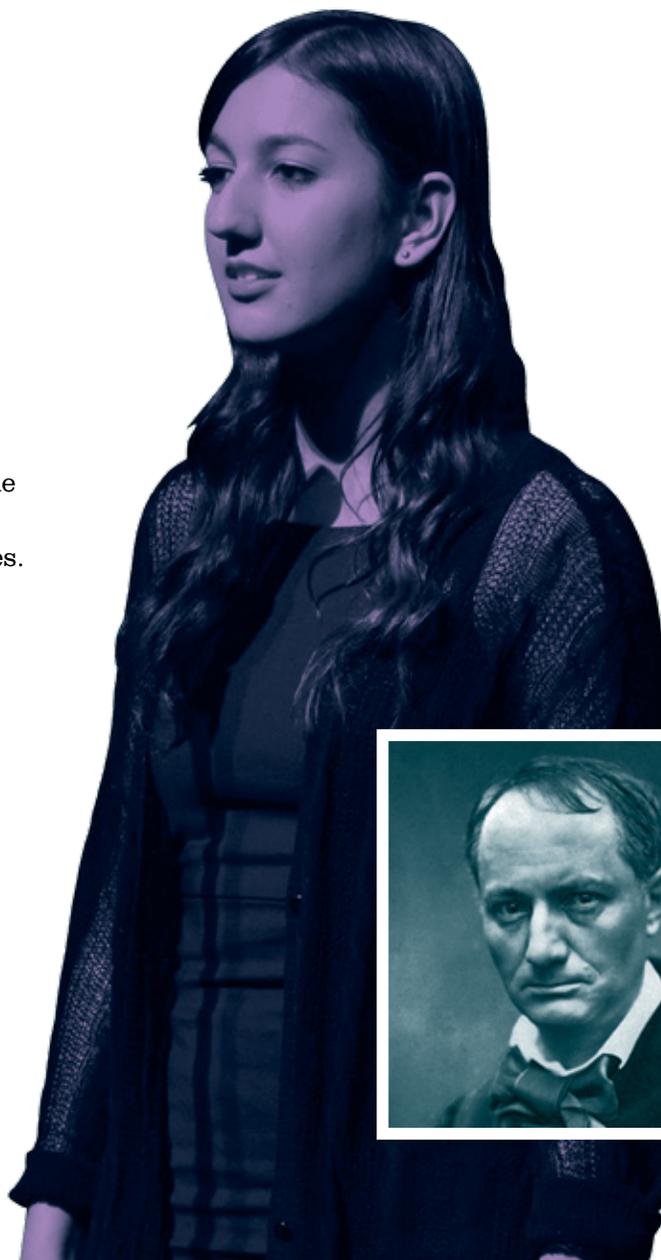
Après chaque récitation, le jury et le vérificateur de précision remplissent leur fiche d'évaluation et la donnent à la personne chargée du calcul des scores. Les membres du jury ne peuvent pas discuter des prestations entre eux et ne pourront pas modifier leurs notes une fois celles-ci déposées.

NATASHA JADAVJI DE VANCOUVER,
COLOMBIE-BRITANNIQUE RÉCITE « LE CHAT »
DE **CHARLES BAUDELAIRE** (2013)

Désignez vos lauréats d'établissement et célébrez leur réussite

Selon les sections de prix choisies par les élèves, vous désignerez un, deux ou trois lauréats pour représenter votre établissement. Nous vous encourageons à désigner la personne en deuxième place dans chaque section également au cas où le ou la lauréat(e) n'aurait pas la possibilité de participer à la demi-finale sur Internet.

Des certificats peuvent être téléchargés à partir de la section « Le concours » de notre site. Vous pourrez aussi décerner des petits prix à vos lauréats dans la mesure du possible, des cahiers d'écriture ou des recueils de poésie, par exemple.

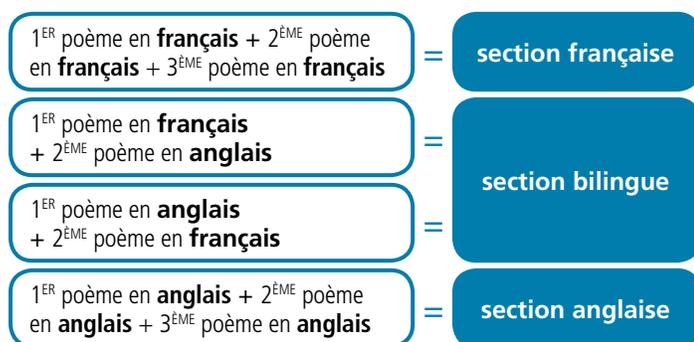


La demi-finale sur Internet

❗ Consultez notre site pour connaître la date limite de la demi-finale sur Internet (la date change tous les ans).

Préparez vos candidats — ou votre candidat(e) — à la demi-finale sur Internet

Les concurrents se préparent différemment pour la demi-finale sur Internet selon leur section de prix.



LES SECTIONS FRANÇAISE OU ANGLAISE : TROIS POÈMES

Les concurrents des sections française ou anglaise doivent réciter trois poèmes à la demi-finale sur Internet.

Les concurrents des sections française et anglaise doivent respecter les critères suivants dans leur choix de poèmes :

1. Un poème doit comprendre un **maximum de 25 vers**.
2. Un poème doit **avoir été écrit avant le XX^e siècle**.

Un seul et même poème pourra répondre aux deux critères.

❗ La section « Recherche par thème » de notre site permet aux concurrents de consulter la liste de poèmes selon ces deux critères.

LA SECTION BILINGUE : DEUX POÈMES

Les concurrents de la section bilingue doivent réciter deux poèmes :

1. Un poème en **français**
2. Un poème en **anglais**

Aucun autre critère ne s'applique à la section bilingue.

LA FICHE D'AUTORISATION

Afin de pouvoir participer à la demi-finale sur Internet, les concurrents âgés de plus de 18 ans doivent remplir et signer notre fiche d'autorisation ; les concurrents âgés de moins de 18 ans doivent faire remplir et signer leur fiche d'autorisation par un parent ou un tuteur. La fiche d'autorisation est disponible dans la section « Le concours » de notre site.

Filmez chaque récitation

Filmez une vidéo pour chaque récitation individuelle. Afin d'obtenir la plus haute qualité de son possible, nous vous encourageons à placer la caméra aussi près du concurrent que possible tout en vous assurant de bien cadrer sa tête et ses épaules. N'hésitez pas à utiliser un microphone externe, si possible. Assurez-vous de placer la caméra sur une surface stable, sur un bureau ou un trépied, par exemple.

CRITÈRES DE CAPTATION

- ▶ Vous, ou l'un de vos collègues, devez être présent lors de la captation.
- ▶ Chaque vidéo sera filmée en une prise continue, sans coupures, et d'un angle fixe.
- ▶ Évitez tout élément distrayant, dont les bruits de fond, par exemple. Le concurrent devra être filmé devant un fond neutre. Aucun sigle d'école ou autre repère visuel n'est permis dans le champ de prise de vue.
- ▶ L'élève devra se tenir directement devant la caméra. La prise devra encadrer sa tête et son torse (en plan moyen).

Toute vidéo qui ne respecte pas ces critères ne sera pas prise en compte.



Quand vous aurez terminé, prenez le temps de revoir la vidéo avec le texte du poème en main afin de vous assurer de la précision de la récitation et de la qualité du son et de l'image. Nous vous encourageons vivement à refaire la vidéo si nécessaire.

❗ Consultez la section « La demi-finale sur Internet » de notre site pour plus de conseils pratiques et des vidéos explicatives.

Téléchargez les vidéos

Pour faire participer votre candidat à la demi-finale sur Internet, il vous faudra :

- ▶ Un ordinateur et un accès Internet
- ▶ Le nom du concurrent, son année d'études et son adresse courriel
- ▶ Une version numérique de la fiche d'autorisation dûment remplie
- ▶ Les titres des poèmes et les noms de leurs auteurs (veuillez noter que quelques poèmes de notre liste ont le même titre)
- ▶ Les vidéos
- ▶ L'ordre de récitation défini par le concurrent (cet ordre sera le même lors de la grande finale, si votre candidat y est invité)

Suivez les indications dans la section

« La demi-finale sur Internet » de notre site.

Attendez les résultats

Un jury de poètes de partout au Canada note les récitations. Une fois les notes totalisées, nous contactons tous les candidats à la demi-finale sur Internet et leur enseignant par courriel pour leur dire s'ils sont invités à la grande finale.

Les concurrents sélectionnés sont invités à la grande finale en compagnie de leur enseignant(e).

! Vous avez la possibilité de contacter l'équipe des Voix pour savoir de façon très générale comment votre candidat a réussi la demi-finale sur Internet. Merci de nous laisser quelques semaines pour répondre, il s'agit d'une période très chargée pour l'équipe des Voix.

STEPHANIE FENNELL DE WINNIPEG,
MANITOBA RÉCITE « AU CONDITIONNEL »
DE **JEAN TARDIEU** (2014)



La grande finale

La grande finale a lieu tous les ans au printemps, sur une période de deux jours et dans une ville différente du Canada.

Les concurrents récitent d'abord aux épreuves de qualification. Ensuite, les trois concurrents sélectionnés dans chaque section sont invités à réciter lors de la soirée de clôture de la grande finale.

Des poètes, comédiens et autres personnalités culturelles du Canada notent les récitations et décernent près de \$25 000 de prix aux neuf concurrents de la soirée de clôture (voir la **page 2** pour plus de détails au sujet des prix).

Nous organisons également des événements culturels et des ateliers pour les concurrents et leur enseignant. Nous avons déjà reçu Margaret Atwood, offert des visites de musée sous le thème de la poésie, animé des ateliers de création littéraire pour les jeunes et des ateliers d'enseignement de la poésie pour les enseignants.

Et n'oublions pas la belle fête à la fin !





Ressources d'évaluation

La grille de notation

! **La note de précision** : une note de précision doit être décernée pour chaque récitation. Veuillez consulter la fiche d'évaluation de la précision.

	TRÈS FAIBLE	FAIBLE	MOYEN	BON	TRÈS BON	EXCELLENT
LA PRÉSENCE PHYSIQUE	Raide ou agité; regard fuyant qui évite le public; semble mal à l'aise	Timide; peu confiant; le regard et le comportement physique expriment de la gêne	Le comportement physique et le regard vacillent entre la confiance et le manque de confiance	À l'aise; un regard et un comportement physique confiants	Se tient correctement; le comportement physique et le regard traduisent une présence puissante sur scène	Très confiant; le comportement physique et le regard reflètent une présence scénique irrésistible
LA VOIX ET L'ARTICULATION	Inaudible; lent ; rythme mal jugé ; chantonnant; trop rapide; mauvaise prononciation	Audible, mais parle très bas ; parle trop fort ; ton monocorde ; rythme inégal ; ton précieux	Clair, intonation satisfaisante, rythme régulier	Clair, ton et rythme corrects	Très clair, expression très propre, utilisation bien jugée de volume, d'intonation, de rythme et de débit	Très clair, très propre, maîtrise claire du rythme et du débit et utilisation excellente de volume et d'intonation
LA COMPRÉHENSION	Obscurcit le sens du poème	Ne communique pas assez le sens du poème	Communique le sens du poème de façon satisfaisante	Communique bien le sens du poème	Interprète le poème très bien pour le public ; prestation nuancée	Maîtrise totale du poème pendant son interprétation pour le public, révélant le sens du poème avec un doigté totalement confiant
L'INTERPRÉTATION	Des gestes distrayants, des expressions du visage, des inflexions ou des accents enlèvent de la puissance au poème; jeu théâtral; utilisation de chant; trop émotif; ton mal jugé	Le poème se trouve en position secondaire par rapport au jeu du concurrent ; moments avec des gestes, des expressions du visage et des inflexions distrayants ; ton mal jugé	Le poème n'est ni obscurci ni rehaussé par la manière de réciter	Le poème est relevé par la manière de réciter ; tous les gestes, expressions du visage et mouvements sont bien jugés	La manière de réciter donne priorité au poème ; la voix du poème est bien exprimée	La prestation reflète le fait que l'élève a totalement fait sien le poème ; tous les gestes et les mouvements paraissent essentiels au succès du poème
L'IMPRESSION GÉNÉRALE	Récitation inefficace ou mal jugée; endommage le poème	Récitation inadéquate; terne; qui endommage le poème	Récitation adéquate; sans impact profond sur le public	Récitation agréable ; présente le poème avec succès	Prestation inspirée qui révèle une maîtrise de la récitation et qui approfondit l'expérience du public	Prestation fascinante où le résultat final va bien au-delà de la qualité de ses éléments distincts ; démontre une véritable maîtrise de la récitation

La fiche d'évaluation générale

NOM DE L'ÉLÈVE

TITRE DU POÈME

	TRÈS FAIBLE	FAIBLE	MOYEN	BON	TRÈS BON	EXCELLENT
LA PRÉSENCE PHYSIQUE	1	2	3	4	5	6
LA VOIX ET L'ARTICULATION	1	2	3	4	5	6
LA COMPRÉHENSION	1	2	3	4	5	6
L'INTERPRÉTATION	1	2	3	4	5	6
L'IMPRESSION GÉNÉRALE	1	2	3	5	7	9

TOTAL
(MAXIMUM : 33 POINTS)

+

POINTS SUPPLÉMENTAIRES POUR LA PRÉCISION
(MAXIMUM : 8 POINTS)

=

NOTE FINALE
(MAXIMUM : 41 POINTS)

La fiche d'évaluation de la précision

NOM DE L'ÉLÈVE

TITRE DU POÈME

NOTE MAXIMUM

8 POINTS

DÉDUCTION POUR MANQUE DE PRÉCISION (SOUSTRAIRE)

_____ POINTS

DÉDUCTION POUR L'AIDE DU SOUFFLEUR (SOUSTRAIRE)

_____ POINTS

NOTE FINALE EN PRÉCISION

_____ POINTS*

* LE SCORE MINIMUM EST DE 1 POINT.

PARMI LES PETITES ERREURS QUI MÉRITENT LA DÉDUCTION DE 1 POINT, IL Y A :

- ▶ Un mauvais choix de pronom (dire « il » au lieu de « elle », par exemple)
- ▶ Une erreur d'article (dire « un » au lieu de « le », par exemple)
- ▶ La substitution du pluriel au singulier, ou le contraire (dire « les chevaux » au lieu de « le cheval », par exemple)
- ▶ Le fait de remplacer un mot par un autre qui lui ressemble (dire « bondir » au lieu de « rebondir », par exemple)
- ▶ Une confusion dans l'ordre des mots (« Le renard et le corbeau » au lieu de « Le corbeau et le renard », par exemple)
- ▶ L'oubli d'un mot
- ▶ La répétition d'un mot
- ▶ L'ajout d'un mot

PARMI LES ERREURS PLUS IMPORTANTES QUI MÉRITENT DES DÉDUCTIONS PLUS CONSÉQUENTES, IL Y A :

- ▶ Le vers mal placé -2 POINTS
- ▶ La répétition d'un vers -2 POINTS
- ▶ L'oubli du titre et de l'auteur du poème -3 POINTS
- ▶ L'oubli de l'épigraphe -3 POINTS
- ▶ L'oubli d'un vers / ou l'oubli de trois mots ou plus dans un même vers -3 POINTS
- ▶ Tout commentaire personnel avant, pendant ou après la récitation -3 POINTS
- ▶ L'inversion de deux strophes -5 POINTS
- ▶ L'oubli d'une strophe -6 POINTS

AIDE DU SOUFFLEUR :

3 POINTS seront déduits de la note finale en précision chaque fois que l'élève aura besoin de l'aide du souffleur.

! LE VÉRIFICATEUR DE PRÉCISION : Lisez le texte en suivant le rythme du concurrent. Indiquez sur votre copie du texte chaque fois qu'il y a un manque de précision. Utilisez le même symbole pour les petites erreurs (puisqu'elles entraînent toutes une déduction de un point) et utilisez un autre symbole pour les erreurs plus importantes. Une fois la récitation terminée, suivez les indications ci-dessus pour décider du nombre de points à déduire pour chaque erreur. Pour la note finale en précision, faites

la somme de toutes les déductions à faire et déduisez ce chiffre du score maximum de huit points.

Exemple : si le concurrent répète un mot (-1 point), fait une erreur d'article (-1 point) et oublie un vers (-3 points), vous devez soustraire 5 points de la note maximum de 8 points. La note finale en précision serait donc de 3 points.

Conseils et fiche pratique

Des conseils pour les concurrents

.....

Le début et la fin

Débutez votre récitation en disant le titre du poème et le nom du poète :

« Compagnon des Amériques » de Gaston Miron.

Récitez ensuite le poème.

Une fois votre récitation terminée, ne dites rien de plus. Laissez planer un petit silence puis quittez la scène.

Vous trouverez ci-dessous des conseils à garder en tête en travaillant votre récitation.

La précision

Votre récitation doit respecter le texte d'origine et lui être totalement fidèle. Notez qu'aux niveaux de la demi-finale et de la grande finale la note de précision peut être décisive.

Assurez-vous d'apprendre le poème par cœur exactement tel qu'affiché sur le site des Voix. N'oubliez pas l'épigraphe !

Évitez toute remarque personnelle qui vous ferait perdre des points de précision. Ne dites pas votre nom, ne dites pas « Merci ».

À tous les niveaux du concours, une personne chargée de la vérification de la précision notera l'exactitude de votre récitation par rapport à la version affichée sur notre site.

La présence physique

Voici comment prendre possession de la scène lors de votre récitation :

- + tenez-vous droit
- + regardez le public dans les yeux avec confiance et aisance
- + manifestez de la confiance en vous

ÉVITEZ :

- de vous tenir le dos voûté
- les regards fuyants ou nerveux
- les gestes nerveux

La compréhension

Si vous ne comprenez pas votre poème, le public ne le comprendra pas non plus.

- + Assurez-vous de comprendre le sens de votre poème. Consultez notre site où vous trouverez une liste de thèmes, des formes poétiques et les biographies des poètes.
- + Cherchez tous les mots nouveaux dans le dictionnaire.
- Si vous avez un doute au sujet du sens de votre poème, vous ne serez pas capable de le réciter de façon irrésistible. Faites des recherches au sujet de votre poème et parlez-en à votre enseignant. Une fois que vous aurez compris le texte, vous pourrez décider de quelle façon vous allez le réciter.

La voix et l'articulation

Utilisez votre voix pour faire vivre le poème. Votre rythme et votre volume comptent pour beaucoup :

- + projetez votre voix
 - + ayez un rythme naturel, parlez plus rapidement ou plus lentement selon les besoins du texte
 - + parlez plus ou moins fort à différents moments selon les besoins du texte
 - + décidez combien de temps vous allez vous arrêter pour chaque signe de ponctuation
 - + décidez si une coupe du vers nécessite un arrêt et, si oui, de quelle durée
- ! Assurez-vous de bien vérifier votre prononciation avec votre enseignant avant de finaliser votre prestation.

ÉVITEZ :

- de mal prononcer les mots
- de crier ou de parler trop bas
- de réciter trop vite ou trop lentement
- de réciter sur un ton monocorde
- de chantonner, surtout lorsque vous récitez un poème avec des rimes
- de chanter (certains poèmes de notre liste ont été mis en chanson et sont bien connus ; assurez-vous de les réciter sur la base de votre compréhension du texte et non pas selon les cadences de la chanson)

! Un mot sur les accents : aucun concurrent ne sera sanctionné pour son accent. Toutefois, les élèves ne devront pas faire exprès de changer d'accent.

L'interprétation

La récitation se rapproche plus de l'art oratoire que du théâtre. Une bonne récitation est fondée sur une intériorisation profonde du poème plutôt que sur des gestes dramatiques.

- + Laissez le poème parler pour lui-même.
- + Certains gestes subtils pourraient éventuellement être acceptables selon les textes. Mais dans le doute, abandonnez le geste.

ÉVITEZ :

- une expression trop émotive
- des gestes ou des expressions distrayantes

L'impression générale

Ce critère note le succès global d'une récitation. Il prend en compte les critères ci-dessus ainsi que votre choix de poème, le niveau de complexité du poème et la façon dont vous avez réussi à porter le poème en vous-même comme si c'était la première fois qu'il était dit.

Organiser le concours d'établissement : les points clés



○ **Les lauréats du concours de classe sélectionnent un deuxième poème.**
Vérifiez le choix de poèmes de votre concurrent par rapport à nos critères d'admissibilité (voir les pages 5 et 6).

○ **Combien de concurrents votre établissement va-t-il présenter à la demi-finale ? Un, deux ou trois ?**
Votre établissement peut présenter un candidat dans chaque section de prix : française, anglaise et bilingue.

○ **Fixez la date du concours d'établissement.**
Fixez la date, le lieu et l'heure de votre concours.

○ **Demandez de l'aide.**
Vous aurez besoin d'un jury, d'un vérificateur de précision, d'une personne chargée du calcul des scores, d'un animateur et peut-être aussi de musiciens.

Si vos concurrents récitent aussi en anglais, il vous faudra au moins un membre du jury anglophone.

○ **Préparez les dossiers du jury.**

- ▶ Une semaine avant le concours d'établissement, envoyez à chaque membre du jury et au vérificateur de précision un dossier qui contient :
 - ▶ une copie du guide du jury (disponible dans la section « Le concours » de notre site), qui contient nos fiches d'évaluation ;
 - ▶ les poèmes dans leur ordre de récitation.

EMMANUEL CADIEUX DE CHICOUTIMI,
QUÉBEC RÉCITE « LES QUATRE SANS COU »
DE **ROBERT DESNOS** (2012)

- ▶ Pour le concours d'établissement, préparez les dossiers suivants :
 - ▶ Pour les membres du jury, un dossier avec les poèmes dans l'ordre de récitation et une fiche d'évaluation générale pour chaque récitation où vous aurez indiqué le nom de l'élève et le titre du poème.
 - ▶ Pour le vérificateur de précision, un dossier avec les poèmes dans l'ordre de récitation et une fiche d'évaluation de la précision pour chaque poème où vous aurez indiqué le nom de l'élève et le titre du poème.
 - ▶ Pour le souffleur, tous les poèmes dans leur ordre de récitation.
 - ▶ Pour l'animateur, la liste des noms des élèves dans l'ordre de récitation et toute autre information nécessaire.

○ **Préparez les certificats et les prix.**

- ▶ Imprimez des certificats de participation à partir de la section « Le concours » de notre site et préparez d'autres prix pour vos lauréats, si possible.



Plans de cours

Programme de cours type

De façon générale, enseignants et professeurs qui travaillent le concours en classe y passent trois semaines. Voici un programme de cours type qui permettra à vos élèves de découvrir, d'apprendre, de mémoriser et de réciter un poème pour le concours de classe.

Découvrir

DEMANDEZ AUX ÉLÈVES DE PARCOURIR NOTRE ANTHOLOGIE.

Laissez du temps aux élèves pour choisir leurs poèmes préférés et en discuter.

DÉBUTEZ CHAQUE COURS AVEC UN POÈME. Regardez la vidéo d'une récitation ou lisez un poème à haute voix.

DEMANDEZ AUX ÉLÈVES DE CHOISIR UN POÈME À RÉCITER. Encouragez-les à choisir un poème qui leur parle.

Apprendre

PARLEZ DES POÈMES EN CLASSE. Si l'élève ne comprend pas le texte, le public ne le comprendra pas davantage. Examinez avec les élèves les poèmes qu'ils ont choisis.

ANALYSEZ LE TON DES POÈMES. En relevant les changements de ton à l'intérieur d'un poème donné, les élèves arrivent à une compréhension plus profonde de leur texte et peuvent ainsi mieux rythmer leur récitation. Utilisez la liste de tons et de styles (**page 23**) pour guider vos élèves.

FAITES DES EXERCICES DE CRÉATION LITTÉRAIRE. La création littéraire est l'alliée naturelle du concours. Les nouveaux médias offrent de nombreuses possibilités pour travailler les poèmes de très près. Des plans de cours vous sont proposés dans ce guide et sur notre site Internet à la section « Enseignants ».

Mémoriser

DEMANDEZ AUX ÉLÈVES D'APPRENDRE LEUR POÈME PAR COEUR. Donnez les conseils pratiques suivants à vos élèves :

- ▶ Copier son poème à la main plusieurs fois. À chaque nouvelle copie, tenter de se référer de moins en moins au texte.
- ▶ Lire son poème juste avant le coucher et de nouveau au réveil.
- ▶ Garder une copie du poème sur soi. On peut toujours trouver quelques instants libres durant la journée pour le relire ou le réciter.
- ▶ Travailler le poème en le récitant à sa famille et ses amis.

Réciter

ENSEIGNEZ LA RÉCITATION. Donnez des exemples de récitation efficaces et inefficaces à vos élèves. Veuillez consulter la page « Des conseils pour les concurrents », **page 15**, et la section « Poèmes » de notre site.

TRAVAILLEZ LA RÉCITATION. Allouez aux élèves du temps en classe pour travailler la récitation par groupes de deux. La grille de notation, la fiche d'évaluation générale et la fiche d'évaluation de la précision leur permettront de s'évaluer mutuellement.

Organisez un concours de classe et fêtez la réussite de vos élèves

Vos élèves ont accepté un défi qui leur servira toute leur vie dès qu'il s'agira de parler en public ou d'apprécier la poésie. Fêtez cette réussite avec vos élèves.

! Nous offrons aussi une série de vidéos explicatives courtes qui montrent aux élèves comment découvrir, apprendre, mémoriser et réciter un poème. Utilisez ces vidéos dans votre cours de poésie.

Qu'est-ce que la poésie ?



Une ou deux heures de cours partielles ou complètes

Introduction

Voici un bel exercice pour apprendre davantage sur la façon dont vos élèves perçoivent la poésie.

Demandez-leur de définir ce que représente la poésie en complétant la phrase « La poésie, c'est... » ou « La poésie, c'est comme... ». Cela offre aux élèves non seulement l'occasion de réfléchir à ce que représente la poésie, mais aussi de rédiger leurs propres métaphores et comparaisons.

Buts pédagogiques

Dans ce cours, les élèves auront l'occasion de :

- ▶ Rédiger et lire leurs réactions aux phrases « La poésie, c'est... » et « La poésie, c'est comme... » et en discuter.
- ▶ Écouter les constatations poétiques de leurs camarades et y répondre lors d'une exposition poétique et dans le cadre d'une discussion de classe dirigée par l'enseignant.
- ▶ Travailler en petits groupes de deux élèves ou plus pour élargir leurs perspectives personnelles et collectives de ce que constitue la poésie.
- ▶ Comprendre certaines formes poétiques telles que la comparaison et la métaphore. Ils verront aussi comment les poètes représentent des idées et des émotions abstraites à l'aide de descriptions concrètes.

Matériel pédagogique et ressources

- ▶ Notre anthologie
- ▶ Des bandes de papier couleur découpées d'environ 10 cm x 30 cm (une ou deux bandes par élève)
- ▶ 3 ou 4 notes adhésives par élève
- ▶ Les définitions de « métaphore » et de « comparaison »

Description de l'activité

1 Expliquez aux élèves que la poésie suscite une grande variété de réactions. Carl Leggo, poète et enseignant, nous dit que : « La poésie, c'est comme la

construction d'un meuble IKEA. »

Qu'entendent les élèves par cette

déclaration ? Analysez les sens

possibles du constat de Carl Leggo, tel que le fait que la poésie puisse paraître simple, mais peut également être très difficile à construire ; que la poésie puisse être totalement sans inspiration ou, au contraire, parfaitement conçue.

Regardez ensemble les définitions et déclarations suivantes :

La poésie, c'est le livre de recettes de ma grand-mère avec tous ses griffonnages dans les marges.

La poésie est l'expression traditionnelle d'une histoire personnelle.

La poésie, c'est un D.J. en plein vol.

La poésie est un mélange inspiré de musique, de sonorités et d'oralité.

La poésie, c'est comme faire du cheval sous la pluie sans rênes, pour la première fois.

La poésie est une chose terrifiante et inconnue que beaucoup de gens éviteraient.

2 Expliquez pourquoi les poètes utilisent souvent des images concrètes pour décrire une idée ou une émotion. Analysez, avec vos élèves, quelques-unes des déclarations ci-dessus et offrez-leur votre propre formulation de « La poésie, c'est... » et « La poésie, c'est comme... ».

Vous pouvez également donner à chaque petit groupe d'élèves un ou deux extraits de poème et leur demander d'en discuter entre eux puis de présenter leurs conclusions à la classe. Voici quelques questions qui pourraient guider leur analyse : *Que pense le poète de la poésie ? Quels mots, quelles images expliquent votre réponse ? Êtes-vous d'accord ? Expliquez pourquoi.*

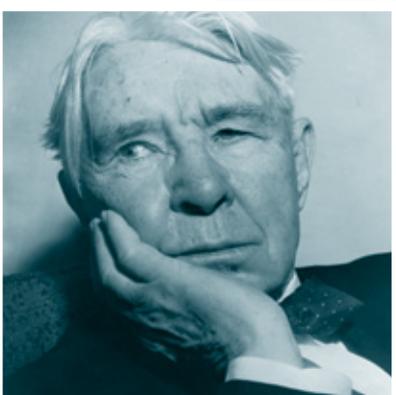
3 Donnez deux bandes découpées dans du papier couleur à chaque élève (du papier blanc peut également être utilisé, mais le papier couleur ressortira plus une fois accroché au mur). Donnez quelques minutes aux élèves pour noter leur propre déclaration au sujet de la poésie en débutant avec les mots « La poésie, c'est... » ou « La poésie, c'est comme... ». Ils devront essayer d'utiliser des images concrètes pour expliquer leur conception et leur expérience de la poésie.

Si vous avez assez de temps, les élèves pourront rédiger deux déclarations, l'une débutant par les mots « La poésie, c'est... » et l'autre par « La poésie, c'est comme... », sur des feuilles séparées.

4 Une fois rédigées, demandez aux élèves d'afficher leurs déclarations aux murs. Ensuite, invitez-les au « vernissage » de leur exposition poétique. Cela leur offrira l'occasion de voir les maintes conceptions possibles de la poésie.

5 Donnez à chaque élève trois ou quatre notes adhésives. Pendant le vernissage, demandez aux élèves de commenter les déclarations de trois ou quatre de leurs camarades — par écrit, sur les notes adhésives — et de coller leurs réactions sur les bandes de papier couleur.

KYLA KANE
DE VANCOUVER,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
RÉCITE « CHICAGO »
DE **CARL SANDBURG**
(2013)



Si les élèves de votre classe n'ont pas l'habitude de réagir ainsi, proposez-leur d'exprimer leur réaction en débutant avec les mots suivants :

Je me demande si...

Je suis d'accord avec...

Je vois clairement l'image de...

6 Selon le niveau de familiarisation des élèves avec la poésie, **présentez ou rappelez aux élèves les notions de la métaphore (la comparaison directe) et de la comparaison (qui utilise « comme » ou « tel que »).** Demandez aux élèves de se rasseoir et de discuter des déclarations qui les touchent et pourquoi.

7 Gardez toutes les déclarations affichées au mur pendant la période de préparation au concours. Vous aurez sûrement l'occasion de vous y référer en compagnie de vos élèves.

8 Clôturez cette heure de cours en distribuant et en lisant quelques poèmes de notre anthologie.

9 À la fin de cette période d'apprentissage, vous pourrez demander aux élèves de revoir leurs premières déclarations et d'en parler. Leur conception de la poésie a-t-elle changé ? Les élèves pourront rédiger un court texte au sujet de leur première déclaration, telle qu'affichée au mur.

VOICI QUELQUES LIGNES DIRECTRICES :

Expliquez pourquoi votre première déclaration reflète encore votre conception de la poésie.

OU

Expliquez pourquoi votre première déclaration ne reflète plus votre conception de la poésie. Expliquez votre conception actuelle de ce que constitue la poésie. Utilisez des exemples tirés des poèmes étudiés en classe, de nos discussions et des déclarations de vos camarades pour étoffer votre raisonnement.

Comment aborder un poème ?

Un guide général

Il n'existe aucune essence du poème, aucun modèle universel qui nous permettrait de définir une fois pour toutes ce en quoi consiste la « poésie ». Car celle-ci ne correspond ni à une forme (il existe des poèmes en vers, bien entendu, mais aussi des poèmes en prose) ni à une tonalité précises (il est possible de lire des poèmes tragiques, comiques, lyriques, ironiques, etc.). Surtout, le poème peut parler de tout et de son contraire : de la beauté et de la laideur, du ciel étoilé et des fourmis, de la vie quotidienne et des grands événements historiques, de l'amour et de la mort... En revanche — et c'est ce que nous examinerons brièvement dans ce document — il existe bien quelque chose qui s'appelle « la poésie ». En quoi consiste ce « quelque chose » ? Comment l'aborder ? Ce sont là les questions

auxquelles nous tenterons de répondre.

Sans chercher à définir la poésie de manière trop rigide, nous vous proposons ici quelques points de repère qui vous aideront à mieux comprendre les poèmes que vos élèves auront à lire et à réciter.

La récitation d'un poème est inséparable de sa compréhension. Voici donc quelques étapes à suivre afin de lire et d'analyser des textes poétiques.

Comprendre le contexte du poème

Le sens d'un poème varie beaucoup selon l'époque, le contexte culturel et le courant littéraire auxquels il appartient. Dans le cadre du concours Les voix de la poésie, vous serez amenés à lire des poèmes écrits durant des époques qui vont du Moyen Âge au XXI^e siècle.

Pour vous aider à situer chronologiquement les auteurs à l'étude, nous vous proposons tout

ESTHÉTIQUES	ÉPOQUES	CARACTÉRISTIQUES	AUTEURS REPRÉSENTÉS DANS L'ANTHOLOGIE
MOYEN ÂGE	Du X ^e au XIV ^e siècle	<ul style="list-style-type: none"> Poésie courtoise, thèmes reliés à l'amour et à la religion. Emploi de la ballade et du rondeau. 	<ul style="list-style-type: none"> François Villon
RENAISSANCE	XV ^e et XVI ^e siècles	<ul style="list-style-type: none"> Poésie amoureuse. Références à la mythologie grecque. Emploi du sonnet. 	<ul style="list-style-type: none"> Joachim Du Bellay Étienne Jodelle Pierre de Ronsard
CLASSICISME	XVII ^e siècle	<ul style="list-style-type: none"> Thèmes variés souvent reliés à la mythologie grecque. Emploi de la fable, de l'ode et de l'épître. Clarté du style. 	<ul style="list-style-type: none"> Jean de La Fontaine François Malherbe Théophile de Viau
ROMANTISME	1800-1850	<ul style="list-style-type: none"> Poèmes lyriques (les émotions sont exacerbées). Thèmes : l'amour, la nature, l'exotisme. 	<ul style="list-style-type: none"> Louis Fréchette Victor Hugo Alphonse de Lamartine
SYMBOLISME	1850-1900	<ul style="list-style-type: none"> Thèmes : le spleen (mélancolie urbaine), la musique. Emploi du sonnet dans certains cas. 	<ul style="list-style-type: none"> Charles Baudelaire Émile Nelligan Arthur Rimbaud Paul Verlaine
TERROIR	1900-1950	<ul style="list-style-type: none"> Courant québécois valorisant l'attachement à la terre et, de manière générale, à la nature. 	<ul style="list-style-type: none"> Nérée Beauchemin Pamphile LeMay Médjé Vézina
SURRÉALISME	1920-1950	<ul style="list-style-type: none"> Poésie en vers libres favorisant les rapprochements inusités, l'étrangeté et l'humour. 	<ul style="list-style-type: none"> Paul Éluard Roland Giguère Paul-Marie Lapointe

d'abord un tableau qui résume quelques-uns des principaux mouvements poétiques. Bien entendu, ce tableau n'est pas exhaustif, plusieurs auteurs n'appartiennent à aucun de ces mouvements, mais il peut vous aider à faire des choix.

D'autres courants sont représentés dans l'anthologie : la période **baroque** (poésie française du début du XVI^e siècle marquée notamment par l'esprit libertin), **la négritude** (poésie africaine et antillaise caractérisée par son engagement politique), **l'intimisme** (poésie québécoise orientée vers l'exploration de l'intimité et des thèmes reliés au quotidien).

Comprendre la versification du poème

Dans la perspective d'une récitation, il est primordial de bien comprendre les règles de versification propres à la poésie française. Contrairement à la métrique latine, qui se calcule en fonction de la durée des accents, la versification française repose sur le nombre de syllabes. Lorsqu'il s'agit de poésie française, il est plus juste de parler de vers et de syllabes plutôt que de mètres et de pieds. Pour clarifier les règles de base de la versification, commençons par lire les deux premiers vers de « L'épithaphe de Villon », une ballade écrite en ancien français par François Villon (XV^e siècle). Remarquons que cette ballade ressemble aussi à une prière :

**Frères humains, qui après nous vivez,
N'ayez les cœurs contre nous endurcis,
[...]**

Ces deux vers – de même que tout le reste du poème – sont en **décasyllabes, c'est-à-dire en vers comportant 10 syllabes**. Avec l'**alexandrin (douze syllabes)** et l'**octosyllabe (huit syllabes)**, le décasyllabe est l'un des types de vers les plus répandus dans la poésie française. Pour bien comprendre le mode de prononciation de chaque syllabe, voici la façon dont il faut mesurer les deux premiers vers :

Frè-res-hu-mains-qui-a-près-nous-vi-vez,
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

N'a-yez-les-cœurs-cont-re-nous-en-dur-cis,
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Première règle à connaître : il faut prononcer le *e* muet à la fin d'un mot seulement si le *e* est suivi d'une consonne. Ainsi, si l'on se rapporte au premier vers, nous devons prononcer « frères » en

deux syllabes parce que le *e* est suivi d'un *s*. Dans l'éventualité où le mot serait au singulier, il faudrait découper les syllabes ainsi :

Frè-re hu-main-qui-a-près-nous-vi-vez,
1 2 3 4 5 6 7 8 9

Ainsi, dans le deuxième vers, il faut prononcer le *e* muet du mot « contre » parce que ce dernier est suivi d'une consonne (un *n*). Le compte syllabique aurait été différent si le mot avait commencé par une voyelle :

N'a-yez-les-cœurs-cont-re eux-en-dur-cis,
1 2 3 4 5 6 7 8 9

Voici d'autres règles importantes à connaître au sujet de la versification :

- On ne prononce jamais le *e* muet à la fin des vers, même si le mot est au pluriel.
- Certains mots ont un nombre de syllabes ambigu. Le lecteur fait une diérèse s'il prononce, par exemple, le mot « diction » en trois syllabes (dic-ti-on) et il fait une synérèse s'il choisit de le prononcer en deux syllabes (dic-tion).
- La plupart des poèmes du XX^e siècle sont en « vers libres », c'est-à-dire en vers dont le nombre de syllabes varie. Dans de tels cas, les règles de prononciation des syllabes s'appliquent toujours.

Une liste de tons et de styles

Voici quelques adjectifs qui pourront aider vos élèves à cerner le ton d'un poème donné. Cette liste n'est pas complète et bénéficierait de vos suggestions et de celles de vos élèves. Plus la liste sera longue, plus elle offrira une variété puissante et nuancée au vocabulaire émotionnel dont disposeront vos élèves.

La liste de styles et de tons peut aussi être téléchargée à partir de notre site à la page « Plan de cours » de la section « Enseignants ».

accueillant	désobligeant	flatteur	mélancolique	rusé
acerbe	détaché	fort	méfiant	saccadé
acharné	didactique	franc	menaçant	s'apitoyant sur soi-même
admiratif	diffamatoire	froid	méprisant	sarcastique
adorateur	direct	furieux	moqueur	sardonique
affectueux	discret	gentil	mordant	satirique
allusif	distract	grave	mystérieux	satisfait
amer	dithyrambique	grossier	naïf	satisfait de soi-même
amusé	éclatant	hargneux	narquois	saugrenu
approbateur	effrayé	hautain	neutre	sec
audacieux	élogieux	heureux	nostalgique	séducteur
avec délectation	émerveillé	horrifié	paisible	sensible
avec regret	enchanté	idiot	passionné	sentimental
badin	en conversation	impartial	pénitent	sérieux
bienveillant	enfantin	impressionné	pensif	sévère
brusque	enjoué	incertain	péremptoire	sinistre
calme	ennuyé	incisif	perplexe	sobre
caressant	en plaisantant	incrédule	pessimiste	solennel
choqué	en se critiquant	indifférent	pince-sans-rire	sombre
cinglant	en se justifiant	indulgent	pitoyable	strident
circonspect	en se moquant de soi	inquiet	plein d'humour	suffisant
condescendant	en se pavanant	insolent	poignant	sympathique
confiant	en se souvenant	insouciant	pratique	tendre
contrarié	enthousiaste	interrogateur	provocateur	tendu
coupable	étonné	ironique	prudent	théâtral
craintif	étourdi	irrévérencieux	puéril	tracassé
critique	excité	joueur	railleur	tranchant
cynique	exigeant	joyeux	rassembleur	transi
d'accord	exultant	langoureux	réfléchi	très critique
décontenancé	facétieux	macabre	réprobateur	trionphant
découragé	fantaisiste	malheureux	résigné	triste
dédaigneux	fatigué	maussade	respectueux	urgent
dénonciateur	faussetment	mélodramatique	retentissant	vantard
désagréable	modeste	morose	réticent	
désespéré	faux	malicieux	révérencieux	
désinvolte	fier	manquant de respect	rêveur	



Cet ouvrage est édité par :

Les voix de la poésie | Poetry In Voice

3939, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2L 4A6
Canada

Ces notes pédagogiques sont adaptées du *Poetry Out Loud Teacher's Guide* avec l'autorisation de la *Poetry Foundation* (poetryoutloud.org) et de la *National Endowment for the Arts* (arts.gov), éditeurs de la version originale. Tous droits réservés.